【賽夏語】 國小學生組 編號 3 號

ma’an kapa’onhaelan

yako haeba:an ka kapa’onhaelan, lasiya ray kanman kin’i’iyaeh kawa:i’an ka kinSiyae’an, ma’ ’inmana’ a ’oyaeh ’ima kayzaeh ka kaklohloehayan kaktatoroe’an.

maya’ mininSa’la’ a tomal ma’an kinSekla’an ka kapa’onhaelan, siya hayza’ ’ima ’elngihan o ’ima ’inaro’ ka bekeS, kinmae’iyaehan konkononan o bolalasan, hayza’ ’oyaeh ’ima kayzaeh ka hin’az’azem. yami rengreng kin Siyae’ ’am ’a’iyalatar; ma’onhael kiSka:at, homawan ma’ ma’onhael makakSiyae’, sa’sa’ih ka hahila: kayzaeh ka hina’azem.

maya’ hingha’ ki yakin minowa’ homoba:ang, kiSka:at, ’ae’ae:aew. ’ana rima’ ray kaktatoroe’an, minaSa:eng ma’ miniyararoSa’, yami nakhara la:ong ’okik rasiwazay, naw komoSa’ ray kin’i’iyaeh So: ’oka’ hi maya’, ’am ’aewhay ka hin’az’azem.

bi:il ila ’okik honaehnge:, ya:o Sekla’ ila naehan ’ima ra:am noka mae’iyaeh hina’azem ’away, ’ima kin ’oSoSnawan lalaw, kita’en ma’ sawsawa’an nanaw lalo’. ’away sin’elan ’ir’ira:i’an sowiti’ ’iniman, lalaw ’ibababaw, lalo’ hahingha’ ki ya:o kin ’ibabaw o kerpe: sowiti’ ’iniman. yami ma’onhael kiSka:at, koma:at ka kina:at, komita’ ka kina:at, makakSiyae’, ’a’iyalatar, kin’i’iyaeh nak pongaeh kin ra:nawan ’ima minpongpongaeh, nak ’aehael hingha’ ’ima rararpe: ka kinkakayzaehan.

’ima kayzaeh kak’i’iyaehan ’okik honaehnge:, la maya’ ’aehae’ taew’an ’am bowaw ila ray kamra:waS kakrowaSekan taypae’, yami ’omahowiS a tomalan ka hin’az’azem, yako ki kapa’onhaelan paskayzaeh ’aehae’ kaho’alo’an kina:at, Siwa’ani siya pakaykayzaeh, pak’alikaeh Sekla’ ka ’ima SaSo’ kakrowaSekan, ’izi’ sa’sa’ih ka hahila: maraS ka ’ima’ ’aewhay ka hina’azem, ma’ kinSiwa’an So: hayza’ honasamez ila ’aehae’ hahila:, ’ita’ ’am sa:sasbong raroton naehan, tak’a’iyalatar saeboeh naehan.

ray kin’i’iyaehan ’akoey kakrasiwazayan ’okik koSa’ rengreng a tomal, ma’ hayza’ kinsasbongan ka ’ima SaSo’ mae’iyaeh, So: hingha’ ka hina’azem ma’ ’am haysiya nak ’ina’alayan.

【賽夏語】 國小學生組 編號 3 號

我的好朋友

我有很多好朋友，她們是我快樂的來源，也是學習的對象。

maya’是我第一個好友，她有烏黑長髮及圓圓的臉，還有顆善良的心。我們常一起聊天、唸書，也一起玩耍，每天都很快樂。

maya’和我一樣喜歡畫畫、看書、跑步。戶外教學時也坐一起，我們像影子般不分離。如果少了maya’的話，總令我感到怪怪的。

後來又認識了善解人意的’away、天真可愛的lalaw、總是笑臉迎人的lalo’。’away長得比我矮一點，lalaw很高，lalo’大約和我同高，比我稍胖。我們一起看書、玩耍、談天，感情就像姊妹一樣的融洽美好。

可是maya’要搬去遙遠的台北了，我們非常傷心，我們做了一張卡片祝福她平安，能很快適應新環境，不要每天帶著不開心，也更期望有朝一日，我們能再相遇聚首、一起聊天。